

世纪病魔



弗兰克·卡里代尔著

浙江文艺出版社

责任编辑 俞玲芝

封面设计 王 坚

图书在版编目(CIP)数据

世纪病魔/(美)卡拉代恩(Carladine, F. J.)著;
富彦国译. -杭州:浙江文艺出版社, 1999. 12
ISBN 7-5339-1290-X

I. 世… II. ①卡… ②富… III. 科学幻想小说:长篇小说-美国-现代 IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 83415 号

Copyright(c) 1995 by Royal Fireworks Publications, Inc.

Chinese translation Copyright(c) 1999 by

Zhejiang literature and art publishing house.

浙江省出版局著作权合同登记:图字:11-1999-35 号

世 纪 病 魔

[美]弗兰克·卡里代尔 著

富彦国 译

浙江文艺出版社出版发行

浙江省新华书店经销

杭州杭新印务有限公司印刷

开本 787×1092 1/32 插页 2 字数 170 千字 印张 8

1999 年 12 月第 1 版 1999 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-5339-1290-X/I · 1154 定价:10.80 元

引 言

21 世纪初，人类在科学上取得了一系列惊人的进步。许多重大发现是在医学领域取得的，其中在治疗癌症的药物研究上取得的进展最为突出。在诸多新研制的药物中，生态蛋白的研制成功意义非凡，它们是从植物中提取的浓缩天然物质的合成品，大多取自地球母亲的天然热带雨林。有一种蛋白显示了极强的抗癌生物化学特性，它迅速成为治疗过去和现在各类癌症的“万应灵药”。然而，30 年后，当所有癌症都被这种神奇的药物控制之后，人类又遭遇一种新的瘟疫。医学界很快就将这一新出现的瘟神命名为“复合癌”。这一年是 2037 年。

2047 年

过去 10 年中，我们与复合癌作了不懈的斗争。这种无可匹敌的恐怖癌症，其生物化学特性一旦在你的体内被激活，不论你是男人还是女人，也不论你的身体多么健壮，你也肯定挺不过一个月。现在，人人都染上了这种病毒，正处于潜伏状

态。这种无法控制的世界性瘟疫,是由于一个多世纪以来,空气中的污染物越积越多,凝固于地球大气层,再经分解和化合作用,最终形成有毒混合体所致。

在过去的 10 年中,复合癌已经夺走了难以计数的人类生命,形成势不可挡之势。2037 年第一次大流行时,其毁灭的对象是老年人。由于年老体弱,疾病很容易侵入他们的肌体。现在,我们的社会再也没有老年人了。接着中年群体也遭到了侵袭,但没有老人死得快。最后连年轻人也都感染了这种病,但其在年轻人体内的潜伏期要长一些。无人能够幸免!我们体内的一种荷尔蒙在老化过程中激活了复合癌细胞。

为了抵御这场浩劫,弥补成年劳动者数量的不足,并尽快找到治病良方,一个全球性的计划已经启动。根据该项计划,年轻人被大量充实到成年人工作和科研的队伍中来。经过为期一年的速成教育,这群朝气蓬勃的年轻人迅速完成了小学、中学、大学和研究生学业。在如此短的时间里学完了全部课程,使得他们在十几岁上便获得了博士学位。年轻人大量充实到科研队伍之后,在技术革新方面作出了相当多的贡献,但仍无法阻止复合癌继续肆虐。

然而,一种奇异的热带植物——泽米的叶片中所含的化学物质,为治疗这种癌症带来了希望。泽米是一种濒临灭绝的蕨类植物。几年前,人们在美国圣托马斯的维尔京岛上发现了一小块生长泽米的土地,并对其进行了药用实验。植物学家很快发现,泽米的叶片中含有的化学物质经提取合成后,可用来治疗癌症。泽米的祖先是真正的蕨类植物,蕨类的种子含有一种有毒的化学物质,能毒死恐龙,从而保护其自身不受中生代大量繁衍的食草类恐龙的啃食。尽管泽米的叶片中

所含的化学物质的类型比以往任何一种癌的化学物质都多，但其蛋白仍不足以制服复合癌。

古植物学家认为，随着时间长河的流逝和环境的污染，蕨类植物代代相传的遗传化学物质的浓度已大大降低。然而，乐观主义精神仍激励他们去进行新的探索，以求从其他可能与泽米相关的蕨类植物中提取治疗药物，他们相信，大自然仍将是灵丹妙药的主要来源。迄今为止，人们仅对已知的 2% 的植物做过药用实验，退化的蕨类及其相关植物在治疗复合癌方面已被证明毫无用处。于是，年轻的生物学家和古植物学家把目光转向了远古时期的泽米蕨的化石，这类植物在整个侏罗纪和白垩纪曾遍布全球。他们坚信，强有力的古代植物将能拯救人类。

这有待于探索。

目 录

楔子

1	折叠时间	4
2	墨菲法则：凡可能出差错的事 终将出差错	11
3	白垩纪地带	17
4	泽米蕨与捕食者	36
5	远古恶魔	71
6	意外的惊喜	100
7	未来	119
8	怪魔	154
9	恐爪龙	185
10	邪恶的计划	209
11	重返白垩纪	224
12	似非而是的理论	233
	尾声	240

楔 子

洛林·马克西米林是众多参与抗复合癌药物研究的杰出年轻人之一。他在生物医学工程、古生物学和 STCD(注:空间时间连续统一体/量纲)物理学等领域获得多个学位。STCD 物理学是 21 世纪中叶最尖端的技术。许多同事认为,在把这项技术运用到怪魔实验室的研究中,洛林的作用举足轻重。洛林现受聘于奥兰多分部,是 A 站的一位 STCD 物理学家和生物冷冻工程师。今天,他因私事请假,他是不得已才告假的。在俄克拉荷马州克利夫兰市克利夫兰特种病医院的特护病房里,他烦躁不安地在地板上走来走去,在等待他父亲生命终结的消息。令人悲痛的是,复合癌将夺走父亲的生命。父亲一死,马克西米林家的未来就全指望洛林和他的孪生兄弟约翰了。他俩是马克西米林家仅存的后人。

洛林·马克西米林差一个月满 18 岁。他简直就是他父亲麦克年轻时的翻版:修长的身材差不多有 6 英尺高,深棕色头发飘逸潇洒,淡褐色的眼睛炯炯有神。尽管洛林不久前刚与坎戴斯订婚,但他担心他们也许不会有后代来延续马克西米林家的姓氏了。坎戴斯是佛罗里达州奥兰多市一家地方医院的护士,今年 17 岁,像其他年轻人一样,她也被纳入速成学习

计划,并在 16 岁生日时被赋予成年人的身份。她肤色黝黑,个子虽然不高,但身材苗条,栗色的头发整齐地梳到脑后编成一条法国式的发辫,使得优美的面颊完全显露出来,衬出一双海蓝色的大眼睛。



洛林在父亲病房外间的客厅里止住脚步,坐了下来。一个月前,父亲不得不坐到轮椅上的情景又浮现在眼前。人们已熟知的复合癌的一系列症状造成他体质急剧衰弱。当时,洛林赶上首次航班飞到克利夫兰,然后径直来到了麦克的放射科医生的办公室。那天的事他记得清清楚楚。洛林看见了挂在医院透视箱上的父亲的透视影象,这些片子刚刚从磁共振图像科转来。医生的话又回响在耳畔:

“癌细胞正以惊人的速度吞噬他脊髓里的索状组织,”放射科医生最后说,“他已经——也许再有一个月,在神经系统被毁掉以前……”

洛林仍不相信癌细胞扩散速度会如此之快。麦克今年才 39 岁,直到上个月,他身体一直很棒。今天的磁共振图像表明,他患的肯定是复合癌了。这表明,父亲已无治愈希望。除设法缓解他的疼痛外,别的都已无济于事。今天一大早,洛林看了一遍用不同的磁共振机作的透视图像,有个片子呈现一个很强的、有 2 个特斯拉单位的磁场。他明白加大磁共振机的磁力将有助于诊断患者的疾病,这意味着强大的磁力将使扫描器更容易穿透癌组织。这种磁共振机在外形上酷似他工作的怪魔实验室里的磁共振机,所不同的是它提供的是医疗诊断图像,而洛林使用的则是一部巨大的磁场发生器。磁共振

图像证实了洛林最担心的事：麦克脊髓里的索状组织无可挽回地被破坏了，从而把一个充满活力的男人推向死亡的边缘——这一过程仅仅一个月！

时间！洛林重又站起身来在医院的过道里踱来踱去。又是时间！时光流逝，而逝去的时光不会再来。时间太宝贵了。总有一天我要让时间倒转。是的，该死的时间，总有一天我要让你倒过来转！

在洛林为父亲进行病危特护时，他想知道麦克还能与无情的时间抗争多久，是论小时呢，还是论天？时间是无情的——就如同癌细胞吞噬麦克一样无情。

1

折叠时间

嗞——！随着一声尖厉的刹车声，洛林的火鸟跑车停在了露天停车场上。从早晨起来，他就特别忙。车子全速穿过郊区时引起的颠簸把咖啡都溅到了仪表盘上。怪魔实验室位于奥兰多的远郊，周围是一片面积达 1200 英亩的农田，而洛林的住所则在近郊的远端，从住所到实验室开车要一小时。

“该死的限速障碍！”他感觉到溅出的咖啡热呼呼地洒在裤子上，好像尿湿了似的，“限速障碍真该死！”

洛林·马克西米林像这样不顾一切地全速开车上班还是头一回。上周末在克利夫兰替父亲守夜以及返回奥兰多的经历对他是一种激励，促使这位才华横溢的年轻人得以静心思考复合癌带来的切实可怕的景况。这是他个人的不幸，也是他家庭的不幸。他发誓要加倍努力与这种疾病作斗争。他要把研制出一种能根治复合癌的药物作为毕生的使命。现在他已经理出了点头绪。

在返回奥兰多的超音速客机上，这道难题的关节点被他解出来了。虽然航程仅有一小时，可洛林也全都利用上了，他一直在解析困扰怪魔实验室复合癌研究的一道难题。这是一个极其复杂、极其重要的数学方程式，一个折叠时间的公式！

一个在过去和未来之间设置一个短暂空间作为纽带的公式！

在过去的 7 年中，为从事 STCD 物理学法则的研究，怪魔实验室已耗资数十亿美元。到 2047 年，一个切实可行的 STCD 系统终于投入使用。洛林参与了系统的设计和设备的研制工作。这项发明是异乎寻常的，完全超出科学家和科幻小说迷的想像。STCD 装置与大多数人想像中的体积不大、只有两三个人操作的时间机器完全是两回事。它的大小与两辆牵引式挂车差不多，而重量却超过它几百倍。其庞大的重量主要来自 STCD 系统的磁共振机——1 部冷冻器、1 部磁共振器和 1 套由两个 20 特斯拉单位磁场构成的磁场发生器。仅装置自重就达 200 多吨！从理论上讲，STCD 系统的磁共振机具有折叠时间的能力。洛林即将对这一理论进行论证。现在，他查出了因过于简单而被忽略之处，立刻就把这个复杂的方程式解开了。

洛林走近安检口时，再次考虑了一下时间衰减和涡流补偿问题。正是时间折叠公式的这一部分使得怪魔实验室近来的研究工作停滞不前。大家对如何解决涡流的动态移动问题一筹莫展，很小的磁排列流对具有超导性质的主磁场产生了干扰，并使主磁场的精确谐振受到破坏，如同一股滚动的旋涡打破了水面的宁静。而且，由于涡流的流动是完全无规则的，因此，无法控制其频率的变化。洛林对涡流流动的不规则性是再清楚不过了，也知道用一个人工的离子脉冲去轰击涡流，会使其流动变得规则些。可是，洛林和他的 STCD 小组都忽视了这一细枝末节。几个月来，他们一直在尝试用更常规的方法去抑制或控制涡流，可毫无结果，因为他们只能在使涡流发生改变の数秒钟后，才能使流速减缓，而这样一来，时间折叠

程序就会出现停顿和隔裂。最后，他们觉得应在自然状态下控制涡流。然而，这仅是一种假设，很难得到一致的认同。现在，洛林准备提议使用与 STCD 磁场谐振器相类似的离子箱来解决这一问题。他打算对离子箱作一些革新改造，使之具备脉冲炮的功能，以保障变弱的扇形波速直接射入涡流三角区的顶端。离子质这种衰减的、在正电荷状态下产生的爆炸将扩展到整个涡流区，使涡流稳定下来，而后在保持其原有磁迹形态下冻结；更准确地说，就是让涡流保持涡的形态。从理论上说，离子稳定波束将会起到关键的控制作用，这也正是小组成员所梦寐以求的。

如此浅显的道理！我怎么以前就没想到呢？！洛林停了一下，让视网膜扫描器验明身份。钛制安全门滑开后，他在心里又一次诅咒视网膜扫描器，“这个破东西总是把我的眼睛弄花！他们干吗不把它调低点？这群白痴！”

洛林迈着轻快的步子走进怪魔实验室与 STCD 系统两个磁共振装置相通的长廊，向 A 站即他负责的工作站走去。A 站计划跳跃到遥远的未来，去寻找并带回治疗复合癌良药。另一个 STCD 系统工作站是 B 站，与 A 站相对应。B 站准备跳回到过去，去寻找并带回被认为含有能制服复合癌的强有力蛋白的泽米蕨。

实际上，怪魔实验室把各种方案都想到了。一旦 A 站跳跃到未来的探险失败，他们还有 B 站跳回到原始时代的计划作为备案。现在他们要做的就是将 STCD 理论付诸实践。这是一项前无古人的使命。

16 时

“好了！开始吧！”洛林稍事停顿，用铅笔在记事板上写了几个字，“现在开始读取数据！”自己的新涡流理论终于得到检验，他暗自高兴。

B 站的一大群工程师和科学家开始向控制台操作员传递磁共振机的反馈参数。洛林决定在 B 站的磁共振装置上试验被他亲昵地称作“离子炮”的装置。他说服了 B 站的首席物理学家，使他确信在 B 站进行这项可控试验会更容易一些，因为一旦时间障碍被打破，古老的过去比未来更容易识别。而在内心深处，他想的却是如果 B 站在运行中间一旦出了岔子或被损坏，他自己的磁共振机会否丝毫无损。

放置磁共振装置的机房摆满了控制和感应设备，其中包括各种观测仪器、合成器、特斯拉仪、精确记时计、冷冻监视器以及其他一些电子及相关设备。磁共振装置本身类似于一个铝钛合金制成的坚固圆柱体，中央有一个很小的、只能容一个人的圆孔。其内径光滑，可使超导磁体通过时不受阻碍。环绕双磁场圆柱体完全是非金属设备，在与 20 特斯拉单位磁场结合后，就会突破时间障碍。洛林的“离子炮”也在其中。

数据读取在继续进行。

“液态氮的水平为 97%，汽化损耗率为每日 2.7 升，并正在上升。”一科学家报告。梯度磁场发生器已接通，后部磁心温度上升对制冷设备产生了影响，这早在预料之中。

“在交通车的精确记时计上读取公元前 7000 万年。后部磁场磁心稳定在 900 千安培。读取 20.01 特斯拉。”工程师的

报告顿了一下,接着传来一阵干咳声。随后,他继续报告,“前部磁场磁心负荷为 100%,也是 900 千安培,20.01 特斯拉。”

不必看人,只凭那低沉的声音,洛林就知道是他弟弟约翰在报告。约翰是 B 站的一名电力工程师,这几天正患着感冒。和洛林一样,他也被怪魔实验室的工作给迷住了,这也是他拖延着不去看病的原因之一。

“离子组合开始脉动。”当离子炮开始辐照涡流时,低低的嗡声开始在机房里回荡。

“涡流补偿在按计划进行。磁共振对噪声的比率增至 100……130……150,现在控制在 177。”

“磁场的均匀性为每百万单位 0.5,并正在下降。”

洛林的脸上现出一丝爽心的微笑。一切都完成得非常圆满。涡流的流动终于得到控制,折叠前程序运转得十分顺利,取得了极大的成功。这是非同寻常的成果!洛林急切地想知道这种好运能否保持下去?为了全人类的利益,他希望能保持下去。

“主磁场发生器运转正常。”

“波束移动离子感应器在最佳状态下放电。”

“全系统运转状态良好!”

洛林站起身来,镇定地下达了接通主同位素注入器的指令。“好的,各位,就是这样!开弓没有回头箭。我们需要一个小的裂缝,以便采用铍-砷局部爆炸的方式使这个裂缝扩大。”洛林的眼睛紧盯着铍-砷的变化,这是一种放射性气体,半衰期仅 10 秒钟,但其难得的催化作用将促成折叠或扭曲时间。除了在时间中造成一个缺口外,它没有别的功能,而梯度磁场发生器和离子感应器则可保证最初形成的缺口不受破坏,折

叠时间是由许多可变因素和物理参数决定的一种机能。

突然，从磁共振机的圆孔中传来了低低的嘶嘶声。几乎与此同时，一道白色的闪光把 STCD 系统的磁共振机前照得通明，大家都不由自主地跳了起来。白光被笼罩在孔口的气体吸收而迅速减弱。刹那间，气体变暗，几乎变成漆黑一团。这时，圆孔内出现一道裂缝，里面现出被乌云笼罩的阴暗的天空，一束阳光从云缝中透过来。随着裂缝的扩大，机房里的人看到了一幅被一层水气笼罩的若明若暗的场景。场景逐渐变得清晰而分明，一片被蕨类植物覆盖的广袤森林呈现在他们眼前。森林向远方延伸，直到目力所及的天边。这是一片热带雨林，长满了结球形果的针叶树和类似棕榈树的铁树目裸子植物。那些树木棵棵都是参天大树！洛林仿佛感受到了潮湿的热浪从敞开的裂缝中散发出来。

他们成功地打开了时间屏障！这是过去，非常非常遥远的过去——7000 万年前的一段时间，处于白垩纪酷热的火山大气时代。

突然，洛林的思绪被高耸的树形蕨类植物中的某种一闪即逝的东西所打断。他尽力想看清在茂密的纤维状蕨类植物背后隐藏着什么，可一点也看不清。接着，有个东西在蕨丛中动来动去。一棵巨大的针叶树整棵树都在抖动，好像有什么东西在磨擦树干。这东西肯定是个庞然大物，因为它使树干连同茂密的枝叶抖动得十分厉害。洛林的心狂跳不已，嘴张得老大，好像要讲话似的。可是，当两根光滑的杆状物从环绕树干的浓密蕨类植物墙中戳出来时，他又疑惑起来。中生代怎么会有这样的长杆子呢？他非常惊讶。

不一会儿，茂密的枝叶中伸出了一颗怪异的头，洛林和他

的组员一下子便认出了隐藏在枝叶后面的东西。布满浅绿色鳞片的头上竖立着三根杆子。不，不是杆子，而是巨大的犄角——两个长，一个短。这是一只中生代时期生活在北美洲的巨大恐龙——三角龙的头！

三角龙走到了正对着时间裂缝的一块空地上，仍在啃食散布在纤维状蕨丛中的一种开着黄花、质地较硬的矮棵植物。它那尖利的、钩子似的喙状嘴一次又一次地绞住杉叶藻和铁树目裸子植物的枝叶，有如铡刀一样的牙齿把这些白垩纪时代坚韧的植物嚼得粉碎。

三角龙走到空地上之后，洛林才搞清为什么一开始在枝叶茂密的树丛里没有把它分辨出来。原来这种食草动物酷似美洲的变色蜥蜴。

时间缺口上闪烁的火花引起了三角龙的警觉，它开始变得吓人，不断喷着鼻息，用树干一样的脚在地上跺来跺去。低矮的灌木丛立即被它踏得七零八落。这庞然大物似乎是在警告陌生的入侵者赶紧退回去，否则将被踏成肉饼！

“关闭发生器，关闭发生器！”洛林的叫声几乎被这远古动物沉重的脚步引起的震荡给淹没了。

三角龙又怒吼一声，朝这边窜了过来！

“见鬼，快关机！”洛林大叫。突然，他发现每个人都被这恐怖的景象吓坏了，一个个目瞪口呆，僵在那里。他马上意识到该由他亲自操作了。他迅速跃到控制台上，朝着距他最近的应急开关，不顾一切地砸了一拳头。

梯度磁场发生器的轰鸣声停了下来，此时距离三角龙触到裂缝边缘只差不到1毫秒。

这一次他们很走运！

2

墨菲法则：凡可能出差错的事终将出差错

约翰·马克西米林将目光从共振波形监视器上移开，波束正从高频示波器的一端向另一端跳动，荧光屏上射出的淡绿色的光映在他狭长的脸上，使之蒙上一层鬼魅般的色彩，这狰狞的面目恰似他本人。

约翰的长相酷似孪生兄弟洛林，但哥俩在个性上却完全不同。约翰抽烟喝酒捣蛋无所不能。他是这对兄弟中，常常因为行为不端而遭鞭挞的一个。他的学识也远不如哥哥。到头来，约翰对他这个自以为无所不知的哥哥充满了怨恨。私下里，他发誓总有一天要在名望和财富上都超过洛林。只有这样，才能使洛林在他面前再摆不出盛气凌人的架势。问题是我怎样才能名望和财富上都超过他呢？约翰的怨恨之心愈深，野心也就愈大。

“好，我同意。现在，我们已经拥有了折叠时间的能力，我们应该进行两个站同时启动状态下的互动试验。”

洛林点点头。他很欣赏 B 站站长帕科·伦诺瓦兹探讨问题的方式。帕科思路开阔，平易近人，乐于听取他人意见。为什么别的工程技术人员不能像他那样呢？要是大家都认识到这一点就好了。洛林把目光转向弟弟约翰。